


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК
Кафедра языкознания и литературоведения

РЕКОМЕНДОВАНО К ЗАЩИТЕ В ГЭК
Заведующий кафедрой
кандидат филологических наук, доцент
23 июля А.А. Медведев
 2024 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
магистерская диссертация

**МЕХАНИЗМЫ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ
В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ**

45.04.01 Филология

Магистерская программа «Глобальная русистика»

Выполнила работу
студентка 2 курса
очной формы обучения



Багирова Лейла
Бахшеиш-кызы

Руководитель работы:
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры языкознания
и литературоведения



Драчева
Светлана Олеговна

Рецензент:
кандидат филологических наук, доцент,
доцент Центра иностранных языков
и коммуникативных технологий



Мороз Наркиза
Абриковна

Тюмень
2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ В РОССИЙСКОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ.....	9
1.1. АДАПТАЦИЯ ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ: ПОНЯТИЕ И ВИДЫ.....	9
1.2. ЯЗЫКОВАЯ АДАПТАЦИЯ И РЕЧЕВЫЕ УМЕНИЯ ДЕТЕЙ-ИНОФОНОВ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК.....	13
1.3. АНАЛИЗ ПРАКТИК В ОБЛАСТИ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ (НА ПРИМЕРЕ УРАЛЬСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО ОКРУГА).....	28
ГЛАВА II. МЕХАНИЗМЫ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ТЮМЕНСКОЙ ШКОЛЫ.....	33
2.1. РЕЗУЛЬТАТЫ ДИАГНОСТИКИ УЧАЩИХСЯ 5 – 7 КЛАССОВ	33
2.2. МЕХАНИЗМЫ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ СРЕДНЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА: РАЗРАБОТКА И ОБОСНОВАНИЕ	42
2.3. СИСТЕМА УРОКОВ И УПРАЖНЕНИЙ ПО РАЗВИТИЮ УСТНОЙ РЕЧИ У ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ (ФРАГМЕНТ КУРСА В РАМКАХ АСПЕКТНОГО ОБУЧЕНИЯ).....	49
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	59
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	62

ВВЕДЕНИЕ

Ежегодно государственную границу Российской Федерации пересекают миллионы людей. Основаниями для долговременной миграции становятся поиск нового места жительства или работы, получение образования, попытка спастись от военных конфликтов, политических, национальных, расовых преследований или экологических бедствий [Ионцев, с. 7]. Таким образом, численность мигрантов в мире неуклонно растёт.

Согласно данным Международной организации по миграции (МОМ), с 2015 по 2020 гг. число международных мигрантов выросло примерно на 32 млн. чел. и составило почти 281 млн. человек (примерно 3,6 % населения мира). В 2020 г. Российская Федерация занимала четвертое место среди стран назначения мигрантов: на тот момент здесь проживало около 12 млн. международных мигрантов [Маколифф М. и др., URL].

По данным Росстата, численность мигрантов, прибывших в Россию в 2022 г., увеличилась примерно на 10% (по сравнению с 2021 г.), при этом численность детей, прибывших в возрасте 0 – 9 лет, выросла на 59%, подростков в возрасте 10 – 19 лет – на 47% [Численность и миграция населения Российской Федерации, URL]. Возвратной состав детей-мигрантов отображен в таблице:

Таблица 1

Возрастной состав детей-мигрантов, прибывших в Российскую Федерацию
(по состоянию на 2022 г.)

Год	Численность прибывших, чел.	Численность по возрасту, чел.			
		0-4	5-9	10-14	15-19
2021	667 922	16 406	22 498	21 577	36 366
2022	730 347	23 864	30 562	29 077	46 063
Прирост	8%	32%	27%	26%	21%

Данные Росстата свидетельствуют о том, что дети и подростки составляют 18% от общего числа мигрантов, прибывших в Россию. Большая часть из них – дети 10 – 15 лет, то есть среднего школьного возраста от (5 – 9 классы).

Дети-мигранты, достигшие школьного возраста, имеют право получить образование и быть зачисленными в школы по месту регистрации, согласно первой главе (статья 5) закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ: «1. В Российской Федерации гарантируется право каждого человека на образование. 2. Право на образование в Российской Федерации гарантируется независимо от пола, расы, национальности, языка, происхождения, имущественного, социального и должностного положения, места жительства, отношения к религии, убеждений, принадлежности к общественным объединениям, а также других обстоятельств» [Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ].

Поскольку с каждым годом численность мигрантов, прибывающих в Россию с семьями, растёт, значительно увеличивается в школах контингент учащихся, для которых русский язык не является родным. В то же время обучение в школах ведётся на русском языке согласно закону «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ, в котором отмечено: «В образовательных организациях образовательная деятельность осуществляется на государственном языке Российской Федерации...» [Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ].

На фоне роста численности школьников-мигрантов актуализируется проблема их адаптации, так как «коллективы учащихся становятся более сложными с точки зрения языкового и этнического состава, разного уровня владения социальными нормами» [Омельченко, 2019, с.309]. Проблемы адаптации детей-мигрантов и трудности педагогического коллектива, работающего с ними, обостряются в связи со слабым или полным незнанием детьми-мигрантами русского языка, что приводит к тому, что «дети-мигранты испытывают трудности в освоении образовательных программ; возрастают риски межэтнической напряженности, межнациональных конфликтов»

[Спирина, Мохова, 2016, с. 103]. Для успешной адаптации в российском образовательном пространстве дети-мигранты в первую очередь должны овладеть русским языком, что является «жизненной необходимостью, своего рода условием для вхождения в мир русской культуры и русского образования» [Цейтлин, с. 80].

Для обучения русскому языку детей-мигрантов нужен подготовленный учитель-русист, владеющий методикой преподавания русского языка как иностранного. Учитель-русист, владеющий методикой РКИ, сможет сформировать речевую компетенцию обучающегося не только в рамках своего предмета, но и подготовит учеников к учебной коммуникации во всех остальных дисциплинах (математика, физика, химия и т.д.) [Кряхтунова, с. 29 – 30]. Однако большинство школьных учителей не знакомы с данной методикой, так как программа педагогического образования не ориентирована на работу с иностранцами. Вместе с этим учителя школы, в том числе социальные педагоги и школьные психологи, при работе с детьми-мигрантами испытывают затруднения, связанные «с недостаточным знанием национальных, культурных и религиозных особенностей воспитания детей в семьях мигрантов» [Купцова, с. 30].

Итак, **актуальность** данного исследования заключается в том, что с каждым годом в российских школах стремительно увеличивается численность детей-мигрантов. Вместе с этим возникают и обостряются проблемы, которые связаны с их обучением и вхождением в образовательную среду. Первым и важнейшим шагом на пути решения этих проблем выступает языковая адаптация: отсутствие необходимых навыков коммуникации на русском языке делают невозможной интеграционную работу. Таким образом, возрастает потребность в наличии механизмов языковой адаптации, которые будут эффективны не только в обучении русскому языку детей-мигрантов среднего школьного возраста, но и облегчат их дальнейшую социокультурную и психологическую адаптацию.

Таким образом, **объектом исследования** является процесс языковой адаптации детей мигрантов среднего школьного возраста в российском образовательном пространстве.

Предмет исследования – механизмы языковой адаптации детей мигрантов среднего школьного возраста.

Цель исследования – выявить связанные с языковыми проблемами образовательные потребности детей мигрантов и разработать на их основе механизмы, способствующие языковой адаптации школьников-инофонов в российской образовательной среде.

Для достижения поставленной цели поставлены следующие **задачи**:

- 1) рассмотреть языковую адаптацию мигрантов, в том числе детей, в контексте других видов адаптации;
- 2) изучить ключевые проблемы, связанные с языковой адаптацией детей мигрантов в российской школе, и существующие пути их решения;
- 3) оценить степень языковой адаптации школьников-мигрантов на основе уровня сформированности речевых навыков;
- 4) разработать механизмы, направленные на достижение целей обучения детей мигрантов русскому языку в соответствии с их образовательными потребностями.

Новизна заключается в том, что в исследовании обоснуется необходимость применения аспектного подхода к обучению детей мигрантов русскому языку как более эффективному в условиях, когда необходима ускоренная языковая адаптация.

Теоретическая значимость исследования заключается в разработке механизмов языковой адаптации, которые будут эффективны в достижении разных целей в обучении языку и решении организационных проблем, связанных с этим обучением.

Практическая значимость исследования определяется тем, что разработанные механизмы языковой адаптации могут быть использованы в деятельности организаций основного и среднего общего образования, в которых

обучаются дети мигрантов. Созданные уроки по обучению говорению могут быть использованы учителями на основных занятиях по русскому языку в классах, где есть слабоговорящие дети-инофоны, а также на дополнительных занятиях по русскому языку как иностранному.

Теоретико-методологической базой работы послужили труды по языковой адаптации детей мигрантов в школе (Е.А. Омельченко, Т.Ю. Уши, Е.А. Железняковой, О.С. Ушаковой, Р.А. Андриановой и др.); исследования по вопросам социально-педагогического сопровождения детей мигрантов (Т.А. Спириной, Л.А. Моховой, Р.А. Андриановой и др.); работы в области методики обучения детей мигрантов (А.Н. Щукина, Л.С. Крючковой, О.В. Новиковой, С.А. Левашовой, А.М. Ямалетдиновой, О.В. Давлетбаевой, И.Б. Байтмировой и др.).

В рамках исследования применялись следующие **методы**: описательный метод, опрос, диагностическое тестирование, метод количественной обработки данных, метод экспертной оценки.

В ходе опроса получена информация о детях мигрантах, участвующих в исследовании (миграционная история семьи, сроках прибывания в России, опыт изучения русского языка).

Одним из основных методов исследования выступило диагностическое тестирование, предусматривающее выполнение школьниками, участвующими в исследовании, заданий, которые позволяют оценить их уровень владения русским языком: «Применение тестирования как метод исследования дает ценный материал для определения эффективности овладения учебным материалом и способностей обучающегося к овладению таким материалом» [Щукин, 2003, с. 43].

Метод количественной обработки данных и метод экспертной оценки Статистический позволили провести количественный и качественный анализ эмпирического материала.

Эмпирическая часть исследования проведена в 2024 г. на базе МАОУ СОШ № 92/3 г. Тюмени. Участие в исследовании приняли 30 детей мигрантов, учащихся 5 – 7 классов.

Структура работы. Магистерская диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка.

Во введении определяется актуальность исследования, его объект, предмет, цель и задачи, обоснуется новизна, теоретическая и практическая значимость темы исследования, описаны методы и теоретико-методологическая база исследования.

В первой главе рассматривается понятие адаптации, а также ее виды, определяется важность языковой адаптации в адаптационно-интеграционном процессе, устанавливается связь между степенью языковой адаптации и речевыми умениями детей мигрантов, изучающих русский язык, анализируются успешные практики, направленные на адаптацию детей мигрантов в образовательном пространстве российской школы.

Вторая глава отражает эмпирическую часть исследования. Здесь интерпретируются результаты диагностического тестирования детей мигрантов, принявших участие в исследовании, описываются разработанные с учетом количественно-качественных данных механизмы языковой адаптации детей мигрантов среднего школьного возраста, приводятся фрагменты учебно-методического сопровождения обучения русскому языку в рамках реализации одного из механизмов.

В Заключении подводятся итоги исследования.

Библиографический список включает 72 источника.